



PERÚ

Ministerio del Ambiente



Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura



Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación in situ

# Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación in situ

## Compendio

VOL. 1

Para las regiones de:

- Apurímac
- Arequipa
- Cusco
- Huancavelica
- Puno



Serie de materiales pedagógicos para fortalecer la agrobiodiversidad

# Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación *in situ*

## Compendio

Serie de materiales pedagógicos para fortalecer la agrobiodiversidad a través de la preservación de sistemas de agricultura tradicional, que permitan la gestión integrada de bosques, agua y recursos de la tierra y el mantenimiento de servicios ecosistémicos en las regiones andinas de Apurímac, Arequipa, Cusco, Huancavelica y Puno.

Noviembre, 2023



PERÚ

Ministerio  
del Ambiente

## Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación *in situ*. Compendio. Vol. 1

Serie de materiales pedagógicos para fortalecer la agrobiodiversidad a través de la preservación de sistemas de agricultura tradicional, que permitan la gestión integrada de bosques, agua y recursos de la tierra y el mantenimiento de servicios ecosistémicos en las regiones andinas de Apurímac, Arequipa, Cusco, Huancavelica y Puno.

### © Ministerio del Ambiente (autor-editor)

Viceministerio de Desarrollo Estratégico de los Recursos Naturales  
Dirección General de Diversidad Biológica  
[www.gob.pe/minam](http://www.gob.pe/minam)

Av. Antonio Miroquesada 425, cuarto piso  
Magdalena del Mar, Código postal 15076  
Lima, Perú

Primera edición, noviembre 2023

"Año de la unidad, la paz y el desarrollo"

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú n.º: 2023 - 11244

Diseño, carátula y diagramación: Gladys Faiffer  
Dibujos interiores: Julie Gissele Valladolid Cavero  
Revisión de contenidos: Grimaldo Rengifo Vásquez, Gladys Faiffer

Este documento fue elaborado con la colaboración de The Global Environment Facility – GEF, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura – FAO, Profonampe, e implementado por el Ministerio del Ambiente, a través de la Dirección General de Diversidad Biológica, en el marco del Proyecto "Gestión sostenible de la agrobiodiversidad y recuperación de ecosistemas vulnerables en la región Andina del Perú, a través del Enfoque de Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (Sipam)".

Agradecemos al Ministerio de Cultura que, a través de la Dirección de Políticas Indígenas y el Área Funcional de Ciudadanía Intercultural – Sub Dirección de Interculturalidad de la DDC Cusco, ha participado en el fortalecimiento de capacidades para el registro y gestión de los conocimientos ancestrales con pertinencia cultural sobre la agrobiodiversidad y el paisaje en las 72 comunidades campesinas de las 5 regiones que se presentan en este documento.

Todos los derechos de autoría y edición reservados conforme a la Ley. No está permitida la reproducción total o parcial de los textos y fotografías, por ningún medio, sin la autorización estricta de los autores y editores de la presente edición.

# Contenido

Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación *in situ*.  
Compendio

Presentación.....	5
I. Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación <i>in situ</i> ....	8
¿Qué es?.....	8
1. Matriz gráfica o set de prácticas de Apurímac .....	10
2. Matriz gráfica o set de prácticas de Arequipa .....	12
3. Matriz gráfica o set de prácticas de Cusco .....	14
4. Matriz gráfica o set de prácticas de Huancavelica .....	16
5. Matriz gráfica o set de prácticas de Puno .....	18
II. ¿Cuáles son los componentes de la Guía de prácticas y saberes ancestrales?.....	20
III. ¿Cómo usar la <b>Guía de prácticas y saberes ancestrales</b> con los otros instrumentos? .....	22
1. ¿Cómo usar el calendario comunal de la agrobiodiversidad?.....	24
2. ¿Cómo usar la Guía de prácticas y saberes ancestrales con <b>Las cartas de Marcelina</b> ?.....	25
3. ¿Cómo usar el aplicativo móvil? .....	27



## PRÁCTICA

Ch'oque qawa  
2.º aporque de papa



## FIESTA

Concurso de danzas



## SEÑA

Yemas de las hojas



La enorme variabilidad de cultivos expresa la gran diversidad de saberes, ecologías y maneras de criar la vida.



## RITUAL

Challa con vino



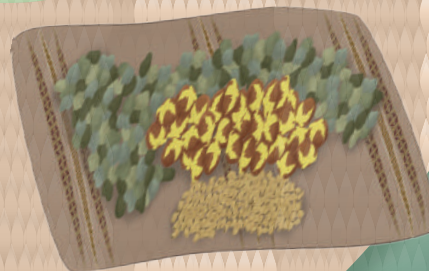
## SECRETO

Hacer fogatas



## COMIDA

Fiambre



## Presentación

El proyecto “Gestión sostenible de la agrobiodiversidad y recuperación de ecosistemas vulnerables en la región Andina del Perú a través del Enfoque de Sistemas Importantes del Patrimonio Agrícola Mundial (Sipam)”, es financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM - GEF) e implementado en asocio por el Ministerio del Ambiente - MINAM, Ministerio de Desarrollo Agrario y Riego - MIDAGRI, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura - FAO y Profonampe en estrecha coordinación con los gobiernos regionales de Apurímac, Arequipa, Cusco, Huancavelica y Puno, en cuyos ámbitos se encuentran 13 distritos objetivo.

El proyecto tiene como objetivo general fortalecer la “conservación *in situ* y aprovechar la agrobiodiversidad de manera sostenible mediante la preservación de sistemas de agricultura tradicional, la gestión integrada de bosques, agua y recursos de la tierra, y el mantenimiento de los servicios ecosistémicos en las regiones andinas seleccionadas”. La producción de este material se basa en el enfoque de interculturalidad que orienta la sostenibilidad de la agrobiodiversidad, así como los sistemas agrícolas tradicionales que abarcan el paisaje en su integridad, en los cuales los cultivos son gestionados por los pobladores locales, principalmente de las comunidades campesinas.

El enfoque intercultural reconoce el saber ancestral como fundamento del diálogo de saberes orientado a una convivencia y respeto a la diversidad de las identidades locales que anidan en el territorio andino.

En ese marco, la difusión de materiales que contienen conocimientos ancestrales organizados en compendios, set de prácticas, cartillas de saberes, así como de registros audiovisuales, calendarios comunales y aplicativo móvil constituyen instrumentos que plasman y registran los saberes y conocimientos de las prácticas relacionadas a la conservación y uso sostenible de la agrobiodiversidad.

Estos saberes reflejan la temporalidad y las distintas actividades agrícolas y pecuarias, así como las festividades culturales, gastronómicas y todo aquello que caracteriza a la comunidad, cuyo carácter de trascendencia y aplicación tiene una pertinencia local propia. Es así que, las cartillas de saberes y los calendarios comunales ayudan a fortalecer la identidad y las raíces culturales de las comunidades campesinas, a través de la demostración de su vigencia y pertinencia en la conservación de la agrobiodiversidad recogida en sus planes de vida. Considerando además, que las manifestaciones culturales andinas también se expresan a través

del idioma, las cartillas procuran guardar la esencia del testimonio, con palabras que relacionan la crianza entre las personas, la naturaleza y sus deidades.

A partir de estas consideraciones, la Dirección General de Diversidad Biológica del Ministerio del Ambiente, presenta un conjunto de materiales pedagógicos y autoinstructivos destinados a preservar y difundir los conocimientos ancestrales andinos para la conservación y el uso sostenible de la agrobiodiversidad, la gestión integrada de bosques, agua y recursos de la tierra y el mantenimiento de servicios ecosistémicos.

Los materiales que conforman esta serie de **prácticas y saberes ancestrales** para fortalecer la conservación *in situ* han sido construídos participativamente a partir del recojo de saberes y prácticas adecuadas sobre el cuidado y crianza agrícola, pecuaria, del paisaje, del suelo y fuentes de agua que reposan en las sabias y los sabios de los Andes. Las prácticas y los saberes fueron recopilados y sistematizados por el Proyecto GEF Agrobiodiversidad Sipam, para ser luego validados en talleres participativos de trabajo con campesinas y campesinos de los ámbitos de acción del proyecto.

Se redactaron, categorizaron y sistematizaron los contenidos textuales y gráficos, siguiendo los acuerdos del último taller realizado en Puno en setiembre del año 2022. Esta categorización responde a una lógica organizadora del ciclo anual que es recogida y graficada en el Calendario comunal de la agrobiodiversidad de cada región, donde a lo largo del año se realizan las campañas de siembra y cosecha grandes o pequeñas, adelantadas o atrasadas y se aprecia la ciclicidad de las prácticas y sus actividades conexas tales como señas, secretos, rituales, comidas, fiestas, organización comunal y fiestas.

En total, se han sistematizado y priorizado para esta versión un total de 297 prácticas que incluyen señas, secretos, comidas, rituales y fiestas. Adicionalmente, se han recogido cartillas con la descripción y uso de 54 saberes sobre plantas medicinales, árboles y arbustos nativos, así como de parientes silvestres, que se resumen en el siguiente cuadro.

Esperamos que esta información pueda servir en los procesos de desarrollo de capacidades, planificación y organización de actividades de apoyo a la sostenibilidad.

*Coordinación Nacional*

*Proyecto GEF Agrobiodiversidad - Sipam.*

**Cuadro 1: Cartillas sobre prácticas y actividades anexas de acuerdo al Calendario comunal de la agrobiodiversidad por regiones**

Cartilla tipo	Apurímac	Arequipa	Cusco	Huancavelica	Puno	TOTAL
<i>Prácticas y actividades conexas</i>						
Práctica	12	12	12	12	12	60
Seña	12	11	12	12	12	59
Secreto	12	9	12	12	12	57
Comida	12	5	12	12	12	53
Ritual	10	3	12	12	12	49
Fiesta	8	1	0	5	5	19
<b>Subtotal 1</b>	<b>66</b>	<b>41</b>	<b>60</b>	<b>65</b>	<b>65</b>	<b>297</b>
<i>Descripción y uso de plantas y arbustos nativos</i>						
Plantas medicinales	7	16	3	3	8	37
Árboles y arbustos nativos	3	3	6		2	14
Parientes silvestres			3			3
<b>Subtotal 2</b>	<b>10</b>	<b>19</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>54</b>
<b>TOTAL</b>	<b>76</b>	<b>60</b>	<b>72</b>	<b>68</b>	<b>75</b>	<b>351</b>



## I. Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación *in situ*

### ¿Qué es?

La *Guía de prácticas y saberes ancestrales* para fortalecer la conservación *in situ* es una plantilla gráfica que agrupa los saberes sobre el cuidado y crianza de la agrobiodiversidad, suelo, paisaje y fuentes de agua que se han recogido y sistematizado bajo la modalidad de cartillas de saberes en las regiones de Apurímac, Arequipa, Cusco, Huancavelica y Puno, a partir de los saberes ancestrales de agricultores, sabios y sabias.

Las prácticas se plasman como un cuadro gráfico de cada región, al que hemos llamado **set de prácticas o matrices gráficas**. Este conjunto de prácticas regionales forma parte de una serie de materiales didácticos orientados a gestionar los conocimientos tradicionales asociados a la agrobiodiversidad, al cuidado del paisaje, suelo y fuentes de agua.

Todo el material pedagógico de la serie comprende tres instrumentos impresos y un aplicativo móvil que conforman la serie:

1. una *Guía de prácticas y saberes ancestrales* en formato A4, que contiene además una guía de uso de toda la serie;
2. cinco **calendarios comunales de la agrobiodiversidad** en formato A3 de las regiones objetivo del Proyecto;
3. cinco **compendios de Cartillas de prácticas de saberes “las cartas de Marcelina”** redactados a modo de prácticas ancestrales sobre agrobiodiversidad de las regiones objetivo del Proyecto;
4. un **aplicativo móvil** que recoge todas las cartillas, calendarios y matrices, que permite descargar y acceder a la información sistematizada de la serie desde un teléfono celular inteligente.

En este primer documento, presentamos la *Guía de prácticas y saberes ancestrales*, con la sugerencia de usar todo el material.

# Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación *in situ*.

## Compendio

Matrices gráficas o sets de prácticas de  
las regiones:

- Apurímac
- Arequipa
- Cusco
- Huancavelica
- Puno























# 1. Matriz gráfica o set de prácticas de Apurímac

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Práctica	<p>15</p>  <p>1.º aporque de tubérculos</p>	<p>23</p>  <p>2.º aporque de tubérculos</p>	<p>33</p>  <p>1.º deshierbo de granos</p>	<p>41</p>  <p>Waka suñay Herranza de ganado</p>	<p>49</p>  <p>Cosecha de tubérculos</p>	<p>57</p>  <p>Cosecha de maíz</p>
Seña	<p>16</p>  <p>Aviso de helada</p>	<p>25</p>  <p>Rayos y relámpagos</p>	<p>34</p>  <p>Disminución de lluvias</p>	<p>43</p>  <p>Tiempo adecuado</p>	<p>51</p>  <p>Luna llena</p>	<p>59</p>  <p>Presencia de loros</p>
Secreto	<p>17</p>  <p>Eucalipto para la helada</p>	<p>26</p>  <p>Mirar el Amaru</p>	<p>35</p>  <p>Dejar las málezas</p>	<p>44</p>  <p>Chacchar bastante coca</p>	<p>52</p>  <p>Cosechar a pleno sol</p>	<p>60</p>  <p>Encerrar con lazo o riata de caballo</p>
Comida	<p>19</p>  <p>Estofado de cordero</p>  <p>Payqu de trigo</p>	<p>28</p>  <p>Chicha de jora, papas con queso, quinua picante, mazamorra de leche</p>	<p>36</p>  <p>Picante de trigo con ensalada</p>  <p>Verde picante con cancha y ensalada</p>	<p>45</p>  <p>Choclo, humitas</p>	<p>53</p>  <p>Sopa de olluco</p>  <p>Huatia</p>	<p>61</p>  <p>Sopa de mashua y oca</p>  <p>Mote con queso Leche de vaca</p>
Ritual		<p>29</p>  <p>Qumpu. Ahumado de chacras contra el Amaru</p>		<p>46</p>  <p>Pago a la pachamama</p>	<p>54</p>  <p>Tinka a la pachamama</p>	<p>62</p>  <p>Sara Qayapay</p>
Fiesta	<p>21</p>  <p>Huaylía</p>	<p>30</p>  <p>Carnavales</p>	<p>37</p>  <p>Tinkapa a la pachamama</p>	<p>47</p>  <p>Celebración de la herranza</p>		<p>63</p>  <p>San Juan</p>



Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
65  Primera cosecha de cereales	73  Yarqa aspiy Limpieza de acequia	83  Toro mansay	93  Sara tarpuy Siembra de maíz	103  Papa tarpuy Siembra de papa	111  Sara qallmay 1.º aporque de maíz
66  Emigración de aves	73  Cría de vaca	85  La guía del maguay	95  Arcoiris en el sol Aullido del zorro	105  Flores de titirka y chiqmu	113  Presencia o ausencia de lluvias
67  Llamar al viento	76  Sombrero con hojas de rakiraki	86  El qarawi	97  El qarawi	106  Uslu apamuy y papa kuyuy	115  Aporcar todos los cultivos
69  Pachamanca	77  Patasca	87  Caldo de cordero	99  Pikanti de quinua	108  Payqu de chuño	116  Pikanti de papa, mote
70  Tinkapa a la pachamama	78  Pago al ojo de agua	88  Pago a la pachamama	100  Muhu tinkay, ofrenda a la semilla	109  Tinka Uslu apamuy	117  Lampa tinkay
71  Virgen del Carmen	80  Fiesta del agua	89  Toro velay			

## 2. Matriz gráfica o set de prácticas de Arequipa

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Práctica	<p>13</p>  <p>Pesca en el mar</p>	<p>21</p>  <p>Ganadería trashumante</p>	<p>27</p>  <p>Recolección de tara</p>	<p>31</p>  <p>Cosecha de Frutales</p>	<p>35</p>  <p>Recolección de algas marinas</p>	<p>41</p>  <p>Cosecha de aceitunas</p>
Seña	<p>15</p>  <p>Marea baja</p>	<p>22</p>  <p>Se termina el verdor en las lomas</p>	<p>29</p>  <p>Color de las vainas</p>	<p>32</p>  <p>Cambio de color</p>	<p>37</p>  <p>Marea baja</p>	<p>43</p>  <p>No debe caer lluvia</p>
Secreto	<p>16</p>  <p>Cuarto creciente</p>	<p>23</p>  <p>Enterrar maíz y pedazos de orejas</p>		<p>33</p>  <p>No regar cuando está maduro</p>		<p>44</p>  <p>Recoger los frutos</p>
Comida	<p>17</p>  <p>Ceviche</p>				<p>38</p>  <p>Chupe de mariscos</p>	<p>45</p>  <p>Cabrito asado</p>
Ritual	<p>18</p>  <p>Oración a San Pedro</p>	<p>24</p>  <p>Pago a la tierra</p>				
Fiesta		<p>25</p>  <p>Compartir entre ganaderos</p>				

Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
47  Temporada de lomas	55  Siembra de flores	59  Crianza de abejas	63  Escarbe o cosecha de papas	69  Recojo de flores	73  Recolección de arrayán y albaricoque
49  Aparición de aves migratorias	56  Aparición de sapos	60  Floración de las lomas	65  Hojas marchitas		75  Color del fruto
50  Agua de mar	57  Luna creciente	61  Sahumar	66  Luna menguante	70  Luna menguante	
51  Sopa de leche			67  Huatia o pachamanca		
52  Rogativa a San Francisco de Asis					



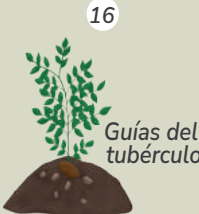
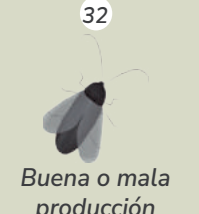




### 3. Matriz gráfica o set de prácticas de Cusco

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Práctica	<p>15</p>  <p>Último aporque de maíz</p>	<p>23</p>  <p>Floramiento a la papa. <i>Papa t'akay</i></p>	<p>29</p>  <p>Barbecho</p>	<p>35</p>  <p>Cosecha de choclo</p>	<p>41</p>  <p><i>Sara calchay</i></p>	<p>47</p>  <p>Elaboración de chuño y moraya</p>
Seña	<p>17</p>  <p><i>Panti panti</i></p>	<p>24</p>  <p>Flores de <i>achanqaray</i></p>	<p>30</p>  <p>Suelo bien mojado</p>	<p>36</p>  <p>Maduración del choclo</p>	<p>42</p>  <p><i>El tankayllu</i></p>	<p>48</p>  <p>Inicio de heladas</p>
Secreto	<p>18</p>  <p>Bailar en medio de las chacras</p>	<p>25</p>  <p>Cuy <i>cancacho</i> en la parcela</p>	<p>31</p>  <p>Frotarse las manos con coca</p>	<p>37</p>  <p>Espantar a los loros</p>	<p>43</p>  <p>Colocar la <i>chala</i> contra el viento</p>	<p>49</p>  <p>Colocar espejo</p>
Comida	<p>19</p>  <p><i>Sara p'ucruy</i></p>	<p>26</p>  <p><i>Qoqawi</i></p>	<p>32</p>  <p><i>Lacawiti huchu</i></p>	<p>38</p>  <p>Humitas y choclo sancochado</p>	<p>44</p>  <p>Soltero de habas</p>	<p>50</p>  <p><i>Huatia</i> de chuño</p>
Ritual	<p>20</p>  <p>Ofrenda con chicha</p>	<p>27</p>  <p>Sahumerio a las papas nativas</p>	<p>33</p>  <p><i>Tinkapa</i> a la <i>pachamama</i></p>	<p>39</p>  <p>Sahumerio</p>	<p>45</p>  <p>Ofrecer zumo de naranja a la <i>pachamama</i></p>	<p>51</p>  <p>Ritual para que caiga helada</p>
Fiesta						



Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
53  Novillo hap'iy. Doma de toros	59  Jawarikuy o pago a la pachamama	67  Traslado de guano de corral	73  Sara tarpuy, siembra de maíz	81  Resiembra de habas	87  Cosecha de papa mahuay
54  Cuernos de los toretas	60  Presencia del leqecho	68  Caballos corretean	74  Killa wiñarinyu Cuarto creciente	82  Cuarto creciente	88  Presencia de ratones
55  Amarrar el yugo	61  Buen yachaq	69  Guano muy húmedo	75  Comer el sanjhu	83  Laqosqa con guano de cabra	89  Hacer besar la papa
56  Comida a base de nabo jaucha	62  Merienda tradicional	70  Mote con charqui papa sancochada	77  Sanjhu	84  Panquiy de haba	90  Papas sancochadas con ají
57  Rituales del Novillo hap'iy	63  Jawarikuy	71  Pago a la pachamama	78  Tink'a y casarachiy	85  Jallpa	91  Agradecimiento a la pachamama

# 4. Matriz gráfica o set de prácticas de Huancavelica

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Práctica	15  Aporque de papas	23  Señalakuy	31  Barbecho	37  Corte de lana	45  Cosecha de papa	53  Cosecha de cebada, trigo y avena
Seña	16  Guías del tubérculo	25  Clima lluvioso	32  Buena o mala producción	39  Maduración del choclo	47  Hojas de la papa	54  Granos secos
Secreto	17  Usyay killa	26  Matrimonio de alpacas	33  Recojo de flores o hierbas silvestres	40  Comer mazamorra de maíz	48  Luna llena	55  Estrella más luminosa
Comida	19  Yuyu saqta	27  Puchero	34  Sopa de calabaza	41  Mazamorra de maíz	49  Pachamanca	56  Trigo Patachi
Ritual		28  Pago al Wamani	35  Akuchicuy	42  Ancoso al Huamani	51  Akuchiy	57  Akuchiy
Fiesta	20  San Sebastián	29  Carnavales		43  Fiesta de las Cruces		

Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
59  Almacenamiento de Granos	65  Siembra de arveja	73  Michka de Papa	81  Siembra grande de maíz	87  Siembra grande de papa	95  Sara Qallmay 1er aporque de maíz
60  Agosto wayra	66  Buena o mala cosecha	74  Empezar siembras	82  Comenzar la siembra	88  Puyu tiyay	96  Presencia o ausencia de lluvias
61  Deben almacenar las mujeres	67  Siembra temprana	76  Producción de papa	83  Luna llena	89  Momento de siembra	97  Ganarle al jatun muchuy
62  Mondongo	68  Tiqi	77  Chuño lawa con carne	84  Sara lawa	90  Panqueque	98  Qulla Mikuy
63  Akuchiy	69  Akuchiy	78  Pago a la tierra	85  Pago a la tierra y semillas	91  Akuchiy	99  Señalakuy
	70  Yantakuy			92  Ofrenda para los difuntos	



# 5. Matriz gráfica o set de prácticas de Puno

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Práctica	<p>15</p>  <p>Papa Thumi. 1er aporque de papa</p>	<p>23</p>  <p>Ch'oque Qawa 2do aporque de papa</p>	<p>31</p>  <p>Jiwra Cojicha Cosecha de quinua</p>	<p>39</p>  <p>Habas Cojicha Cosecha de habas</p>	<p>45</p>  <p>Papa Cojicha Cosecha de papa</p>	<p>53</p>  <p>Chuño luraña Elaboración de chuño</p>
Seña	<p>17</p>  <p>Cuarto Creciente</p>	<p>24</p>  <p>Yemas de las hojas</p>	<p>32</p>  <p>Presencia de lluvias</p>	<p>40</p>  <p>Piojos del perro</p>	<p>47</p>  <p>Color y tamaño</p>	<p>55</p>  <p>Presencia de heladas Buena producción</p>
Secreto	<p>18</p>  <p>Humedad del terreno</p>	<p>25</p>  <p>Hacer fogatas</p>	<p>33</p>  <p>Cosechar en la mañana</p>	<p>41</p>  <p>Cambio de color</p>	<p>48</p>  <p>Frotarse las manos con llamphu</p>	<p>57</p>  <p>Espacios planos en la pampa</p>
Comida	<p>19</p>  <p>Fiambre</p>	<p>26</p>  <p>Fiambre</p>	<p>34</p>  <p>Tajjti</p>	<p>42</p>  <p>Fiambre</p>	<p>49</p>  <p>Huatia</p>	<p>58</p>  <p>Fiambre</p>
Ritual	<p>22</p>  <p>Agradecimiento a la Pachamama</p>	<p>29</p>  <p>Challa con vino</p>	<p>37</p>  <p>Picchado de coca</p>	<p>45</p>  <p>Aytu</p>	<p>52</p>  <p>Ch'uwa a las mamatas</p>	<p>59</p>  <p>Agradecimiento a la Pachamama</p>
Fiesta	<p>23</p>  <p>Año Nuevo</p>	<p>31</p>  <p>Concurso de danzas</p>	<p>38</p>  <p>Carnavales</p>			

Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
61  <i>Jirwa Qhuyuña</i> Venteo de quinua	69  <i>Cañiw phawa</i> Siembra de cañihua	77  <i>Habas sata</i> siembra de habas	83  <i>Apill sata</i> Siembra de oca	89  <i>Papa Sata</i> Siembra de papa	97  <i>Apill thumi</i> 1er aporque de oca
63  Color del Lago <i>Titicaca</i>	70  Presencia de <i>qhut'a</i> y <i>vicuñas</i>	78  Floración de <i>salliva</i>	84  Aparición de <i>k'ita</i> <i>apilla</i>	90  Floración del <i>sancayo</i>	98  Hojas enrolladas
64  Amarrar el yugo	71  Suelo húmedo	79  Poner 5 a 6 semillas	85  Echar ceniza	91  Curar las manos con cebo y vino	99  Colocar flores en el sombrero
66  Fiambre	72  Fiambre	80  Fiambre	86  Caldo de patasca	92  Fiambre	100  Fiambre
67  Fogata	73  Permiso a la <i>Pachamama</i>	81  Invocación a los Apus	87  Invocación a la <i>Pachamama</i>	93  Pago a la <i>Pachamama</i>	101  Agradecimiento a la <i>Pachamama</i>
	74  Santa Rosa			94  Todos los Santos	

## II. ¿Cuáles son los componentes de la Guía de prácticas y saberes ancestrales?

Esta serie o conjunto de materiales didácticos está conformado por:

1. Una *Guía de prácticas y saberes ancestrales* (set de prácticas) con matrices gráficas que resumen el contenido de los saberes priorizados con fines pedagógicos, ofreciendo una guía para el desarrollo de capacidades para impulsar la agrobiodiversidad en entornos rurales andinos. Este documento también ofrece una guía de uso metodológico.
2. Cinco calendarios comunales de la agrobiodiversidad trabajados por el Proyecto GEF Agrobiodiversidad - Sipam, uno por cada región objetivo.

El Calendario comunal de la agrobiodiversidad es una trama gráfica que muestra los saberes de la comunidad a lo largo de un ciclo anual y refleja sus quehaceres en todos los espacios de vida. Se convierte por ello en una herramienta útil para compartir vivencias y propiciar un diálogo de saberes intercultural desde y hacia adentro de la comunidad.

3. Cinco compendios *Las cartas de Marcelina* conteniendo cartillas de saberes sistematizadas de acuerdo al ciclo anual del calendario comunal de la agrobiodiversidad, así como las dimensiones del saber campesino de las regiones de Apurímac, Arequipa, Cusco, Huancavelica y Puno.

*Las cartas de Marcelina* recogen y describen los saberes de sabias y sabios de las comunidades. La recopilación sigue el ciclo anual de siembras, cosechas, cultivos y prácticas diversas para el cuidado de la agrobiodiversidad.

4. Un aplicativo móvil que permite descargar, revisar, leer e imprimir las cartillas de saberes ancestrales por región y de acuerdo al ciclo agrícola y climático de cada localidad.

Permite acceder a las cartillas de saberes recopilados en el *Compendio de saberes ancestrales* para el cuidado y crianza de la agrobiodiversidad, así como el calendario comunal y las matrices anuales. Es una base de datos actualizable de las prácticas y saberes ancestrales.



**5. SET DE PRÁCTICAS DE PUNO**

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
<b>Práctica</b>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Señala</b>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Secreto</b>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Comida</b>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Ritual</b>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
<b>Práctica</b>	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...

Calendario comunal agrofestivo y ritual de las comunidades de Apurímac

Calendario comunal agrofestivo y ritual de las comunidades de Arequipa

Calendario comunal agrofestivo y ritual de las comunidades de Puno

Calendario comunal agrofestivo y ritual de las comunidades de Cusco

Calendario comunal agrofestivo y ritual de las comunidades de Huancavelica



### III. ¿Cómo usar la *Guía de prácticas y saberes ancestrales* con los otros instrumentos?

Sugerimos que se utilicen los materiales propuestos y diseñados de acuerdo a la estrategia que privilegia el diagnóstico de desafíos y potencialidades del territorio expresados en los planes de vida.

En ese sentido, el calendario comunal de la agrobiodiversidad se convierte en el eje central para las acciones priorizadas en torno a los planes de vida arraigados en las prácticas ancestrales de cuidado y crianza del territorio, fuentes de agua y paisaje.

Asociado al calendario comunal de la agrobiodiversidad, se sugiere el uso de cartillas de saberes reunidas en *Las cartas de Marcelina* que ofrecemos como parte del conjunto de instrumentos pedagógicos, metodológicamente adaptados a las áreas rurales de nuestro país.

El aplicativo móvil está destinado a reproducir, replicar y difundir los materiales pedagógicos destinados al desarrollo de capacidades de los pobladores rurales poseedores de saberes ancestrales en torno al cuidado y crianza de la agrobiodiversidad.

## A tomar en cuenta:

1. La *Guía de prácticas y saberes ancestrales*, a través de sus matrices gráficas regionales permite ubicar de modo rápido las dimensiones del saber en el calendario comunal: prácticas, señas, secretos, comida, organización, ritual y fiesta. Es una herramienta que facilita también la ubicación de las prácticas por mes, por categoría o dimensión del saber en Las Cartas de Marcelina de cada región.
2. El calendario comunal de la agrobiodiversidad recoge las dimensiones del saber, expresadas y seleccionadas en las prácticas, señas, secretos, comidas, rituales y fiestas por región.
3. El *compendio Las cartas de Marcelina* es una recopilación de saberes ancestrales del ciclo anual de las prácticas agrícolas, ganaderas y actividades conexas que los agricultores realizan.
4. Todo este material está recogido en el aplicativo móvil.





## 1. ¿Cómo usar el calendario comunal de la agrobiodiversidad?

Teniendo el calendario comunal visible y frente a todos los asistentes:

1. Elegir un mes del año y ubicar una actividad o práctica anotada en el calendario.



Por ejemplo, según el calendario comunal de Puno, elegimos en el mes de agosto:

La siembra de cañihua.



Invitar a la conversación y al diálogo entre los comuneros y comuneras, preguntando:



- ¿Cuáles son las actividades que se realizan durante la siembra de cañihua?
- ¿Por qué ya no miramos las señas y no guardamos los secretos para una buena práctica de siembra?
- ¿Qué deberíamos hacer comunitariamente para una buena siembra de cañihua, que nos ayude a conservar la agrobiodiversidad?

- En el calendario se describen los conocimientos comunitarios que se practican durante un ciclo agrofestivo en los diferentes espacios de vida, sea la casa, la chacra, el monte o las praderas, lomas, en los ríos, lagos o en el mar.

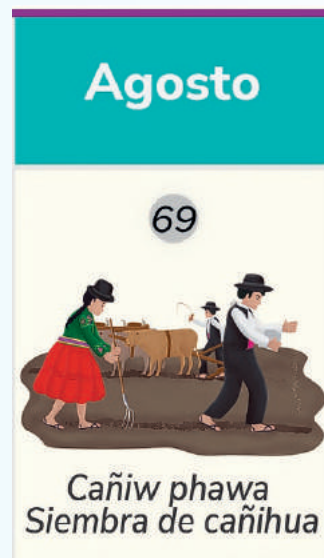


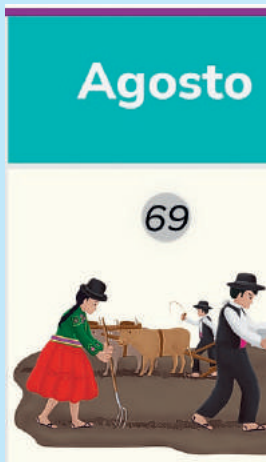
## 2. ¿Cómo usar la Guía de prácticas y saberes ancestrales con *Las cartas de Marcelina*?

Siguiendo con el ejemplo anterior, ubicar la práctica de "siembra de cañihua" en el set de prácticas. Para ello, buscar en las páginas 18 - 19, región de Puno, en este documento. Ver el cuadro donde aparecen las dimensiones del saber y los meses del año.

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Setiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
<b>Práctica</b>	15 Papa thumi. 1° aporque de papa	23 Ch'oque gawa 2° aporque de papa	31 Jiwa cojicha cosecha de quinua	39 Habas cojicha Cosecha de habas	45 Papa cojicha Cosecha de papa	53 Chuño luraña Elaboración de chuño	61 Jirwa qhuyuña Venteo de quinua	69 Cañiw phawa Siembra de cañihua	77 Habas sata siembra de habas	83 Apili sata Siembra de oca	89 Papa sata Siembra de papa	97 Apili thumi 1° aporque de oca
<b>Seña</b>	17 Cuarto creciente	24 Yemas de las hojas	32 Presencia de lluvias	40 Pojos del perro	47 Color y tamaño	55 Presencia de heladas: buena producción	63 Color del Lago Tribaca	70 Presencia de qhuta y vicuñas	78 Floración de salliwa	84 Aparición de K'ita apilla	90 Floración del sancayo	98 Hojas enrolladas
<b>Secreto</b>	18 Humedad del terreno	25 Hacer fogatas	33 Cosechar en la mañana	41 Cambio de color	48 Frotarse las manos con liamphu	57 Espacios planos en la pampa	64 Amarrar el yugo	72 Suelo húmedo	79 Porqueco a seis días	85 Echar ceniza	91 Círar las manos con sebo y vino	99 Colocar ores en el sombrero
<b>Comida</b>	19 Fiambre	26 Fiambre	34 Tajiti	42 Fiambre	49 Huatia	58 Fiambre	66 Fiambre	72 Fiambre	79 Fiambre	86 Caldo de patasca	92 Fiambre	100 Fiambre
<b>Ritual</b>	20 Agradecimiento a la pachamama	27 Challa con vino	35 Picchado de coca	43 Aytu	50 Ch'uwa a las mamatas	59 Agradecimiento a la pachamama	67 Fogata	73 Permiso a la pachamama	80 Invocación a la pachamama	87 Invocación a la pachamama	93 Pago a la pachamama	101 Agradecimiento a la pachamama
<b>Fiesta</b>	21 Año Nuevo	29 Concurso de danzas	36 Carnavales					74 Santa Rosa			94 Todos los Santos	

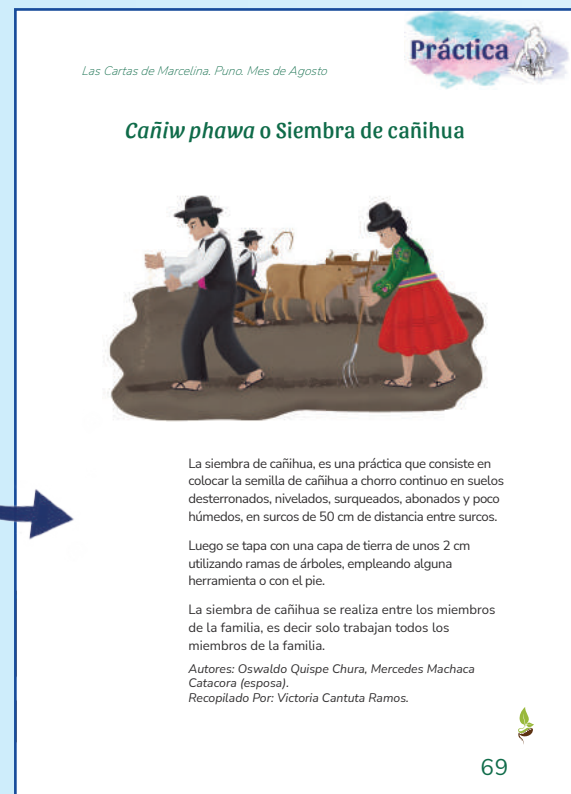
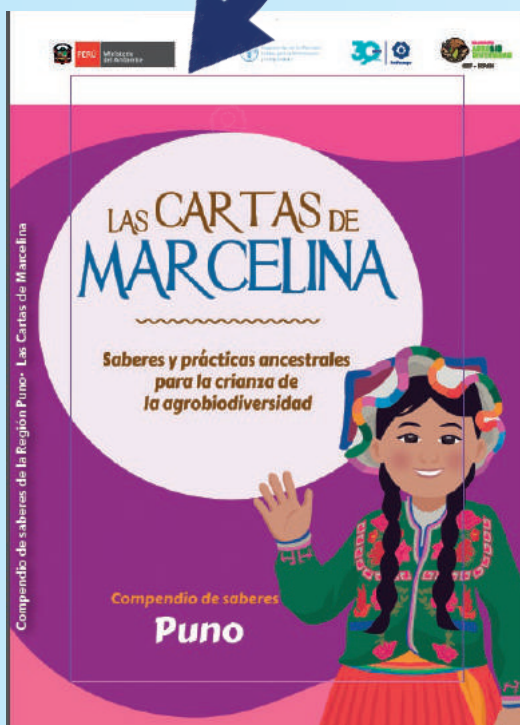
En ese cuadro aparece el nombre de la cartilla que estamos buscando y el número de página donde podemos encontrarla en el compendio de saberes *Las cartas de Marcelina*.





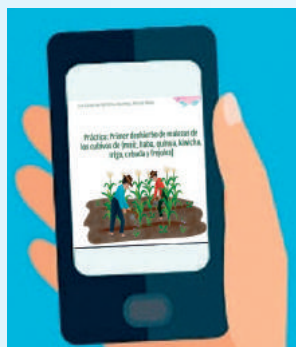
Luego iremos a ver el Compendio de *Las cartas de Marcelina*, región Puno en la página que indica el cuadro del mes de agosto.

En *Las cartas de Marcelina*, región Puno, buscar la cartilla sobre siembra de cañihua en la página 69, tal como indica el set de prácticas.



Podremos ver la cartilla reseñada sobre esa práctica, leerla, conversar en grupos sobre su contenido, hacer y registrar nuevas anotaciones, que alcanzaremos a los promotores o facilitadores para actualizar informaciones.

### 3. ¿Cómo usar el aplicativo móvil?



Como parte de las herramientas de esta Guía de prácticas o matriz gráfica de prácticas y saberes, disponemos de un aplicativo móvil “*Kawsay Mama*” *Saberes para la vida*, que se puede descargar de Google play a cualquier teléfono inteligente.

Se trata de un aplicativo que permite buscar, leer en línea y también descargar las cartillas de saberes ancestrales registrados, recopilados y sistematizados en los compendios de saberes y prácticas para el cuidado y crianza de la agrobiodiversidad.

Con esta aplicación, será posible difundir los saberes y prácticas que sabias y sabios mantienen vivos, de generación en generación, criando y cuidando la agrobiodiversidad, el paisaje y las fuentes de agua.

En la primera pantalla encontraremos un texto de presentación del aplicativo y además:

- **Un buscador**, mediante el que podremos buscar cartillas por el contenido del título.
- **Lista de departamentos**, mediante esta lista podremos acceder a las comunidades de cada uno de los departamentos.



#### Lista de comunidades

En esta pantalla podremos ver un listado de las comunidades del departamento que hemos seleccionado. Si hacemos clic en una de las comunidades podremos visualizar las cartillas pertenecientes a esta comunidad.



### Listado de cartillas por comunidad

En esta pantalla podremos ver el listado de cartillas de la comunidad seleccionada en la acción previa.



### Cartilla

En esta pantalla se muestra la información completa de una cartilla. Al final de ella, encontraremos la opción “Descargar”, mediante este botón podremos “bajar” la cartilla en PDF a nuestro celular.







# Guía de prácticas y saberes ancestrales para fortalecer la conservación *in situ*

## Compendio



PERÚ

Ministerio  
del Ambiente

Ministerio del Ambiente  
Av. Antonio Miroquesada 425,  
Magdalena del Mar, Lima, Perú.  
Central telefónica (51 1) 611-6000  
[www.gob.pe/minam](http://www.gob.pe/minam)



BICENTENARIO  
DEL PERÚ  
2021 - 2024